Porównanie tłumaczeń Jana 12:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Dla tego i wyszedł naprzeciw Mu ― tłum, gdyż usłyszeli, [że] ten On uczynił ― znak. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Dla tego i wyszedł naprzeciw Mu tłum gdyż usłyszał to Mu uczynić znak |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z tego też powodu tłum wyszedł Mu na spotkanie, gdyż usłyszał, że dokonał On tego znaku. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Dla tego [i] wyszedł naprzeciw mu tłum, bo usłyszeli (że) ten on uczynił znak.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Dla- tego i wyszedł naprzeciw Mu tłum gdyż usłyszał to Mu uczynić znak |